ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU NUNAVIK
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES

# ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᑎᒃ

## ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᑎᐅᑦᓴᐅᑎᒋᒋᐊᓕᒃ

## ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᐱᔭᕇᕈᓯᕐᑕᐅᔪᑦ ᒪᑭᐊᓪ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᔪᐊᒥᑦ

**ᑰᑦᔪᐊᒥᑦ, ᐅᒃᑑᐸ 31, 2019 -** ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᐱᒍᓱᐸᑦ ᐊᓃᑕ ᑯᐊᑕᒥᒃ, ᐱᔭᕇᕈᓯᕐᑕᐅᕋᑖᓚᐅᕐᑐᒥᒃ ᒪᑭᐊᓪ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᔪᐊᒥᑦ. ᐊᓃᑕ ᐃᓗᓯᓕᕆᕕᓐᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᕆᐅᒍᓐᓇᐅᑎᑖᕐᑐᕕᓂᖅ, ᐃᓕᓴᕋᑦᓴᐅᑎᑕᐅᔪᒍᑦ ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᐱᓇᓱᑦᑎᑖᕐᐸᓕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᓪᓚᕕᒻᒥᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᒃᑯᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᑭᐊᓪ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᔪᐊᖕᒐᑎᒍᑦ. ᓯᑕᒪᐅᔪᕐᑑᒍᑎᐅᓕᕐᑐᖅ ᐃᓅᑦᓱᓂ ᐱᔭᕇᕐᓱᓂ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᐃᓕᓴᕋᑦᓴᒥᒃ ᐊᒥᓱᓂᓪᓗ ᐃᓕᓴᕐᑐᖅᑦᒥᓱᓂ ᑕᒪᑐᒥᖓ. ᐊᓃᑕ ᐊᐅᓚᓱᑦᔨᐅᓕᕐᑐᖅ ᖃᓄᐃᖅᑭᓯᐊᕐᓂᒎᓕᖓᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᓂᖓᓂᒃ ᐅᖓᑭᒥ ᑐᓚᑦᑕᕕᒻᒥ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥ, ᐊᑕᐅᑦᓱᑰᕐᑎᓯᔨᐅᓯᒪᒻᒥᓱᓂ ᐱᐊᓄᑦ ᐃᑦᓯᒍᓐᓂᓗᑦᑕᐅᑐᓕᒍᑎᑦᓴᖏᑦᑕ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᓂᖓᓂᒃ ᓇᐅᓕᒫᑦ ᖃᓄᐃᖅᑭᓯᐊᓇᐊᕐᑲᕐᓂᖓᓄᑦ ᐊᓪᓚᕕᒻᒥ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᒃᑯᓂ. ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐃᓕᓴᕐᓱᓂ ᐅᐱᒍᓲᓯᕐᑕᐅᒍᑎᖃᓛᕐᒥᔪᖅ Chan-Yip Award ᓚᔭᐅᔪᒥᒃ ᐅᓄᕐᓂᐹᓄᑦ ᑎᑭᐅᑎᖃᑦᑕᓂᕐᒪᑕ ᑭᑎᑦᔪᑎᑖᕈᑎᖏᑦ ᐃᓕᓴᕐᑕᒥᓄᑦ, ᐊᓃᑕ ᐅᖃᕐᑐᐃᓂᖅ ᐃᒫᒃ: "ᒥᑭᓪᓕᑎᕐᐳᖓ ᐅᐱᒍᓱᑦᓱᖓᓗ ᐱᓇᓱᖃᑎᖃᓇᐊᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓂᒃ ᐱᓇᓱᒍᑦᔨᒋᐊᒥᓪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓂᒃ. ᐅᐱᒍᓱᐸᖓ ᐱᕕᑦᓴᖃᕐᑎᑕᐅᓯᒪᒪᒪ ᓇᓗᓄᕐᑕᐅᒍᑎᒥᒃ ᒪᑭᐊᓪ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᔪᐊᖕᒐᑦ. ᓇᑯᕐᒦᐸᒃᑲ ᐃᓚᒃᑲ, ᐃᓚᓐᓈᑲ, ᐃᓕᓴᕐᑲᑎᒃᑲ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ, ᐅᖓᑭᒥ ᑐᓚᑦᑕᕕᒻᒥᒃ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᒪᑭᐊᓪ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᔪᐊᒥᒃ ᕿᓪᓚᑐᐃᔨᒋᕐᑲᑦᑕᓚᐅᔪᒃᑭᑦ, ᐃᑲᔪᕐᑎᒋᑦᓱᒋᓪᓗ ᓯᕗᓂᑦᓴᓇᒍᒪᓯᒪᔭᕐᓂᒃ ᐱᒐᓱᐊᕐᑎᓗᖓ."

ᐃᓕᓴᕐᑲᑦᑕᓛᕈᒪᔪᓄᑦ ᐱᔭᕇᕋᓱᐊᓕᕐᑐᓄᓪᓘᓃᑦ ᕿᓪᓚᑐᐃᓂᕐᑲᑦᓯᐊᓚᐅᔪᕗᖅ, ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓯᔨ ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᐱᓇᓱᑦᑎᑖᕐᐸᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐊᓪᓚᕕᒻᒥᒃ, ᔫᐱ ᑕᖅᑭᐊᐱᒃ ᐅᕐᑲᐅᕐᓱᓂ ᐃᒫᒃ: "ᐅᐱᒍᓱᓪᓚᓇᐸᒍᑦ ᐱᓇᓱᑦᑎᑕ ᓇᓪᓕᐊ ᐱᔭᕇᕈᓯᕐᑕᐅᑐᐊᕐᒪᑦ ᐃᓕᓴᕐᑕᒥᓄᑦ. ᐱᔭᕐᑲᕈᓐᓇᓯᕝᑦᑐᑦ ᐅᓪᓗᑕᒫᑦ ᑐᕐᒐᓱᐊᕐᐸᑕᑦᑎᓂᒃ. ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᐱᓇᓱᑦᑎᑖᕐᐸᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐊᓪᓚᕕᒻᒥ ᐱᓇᓱᐊᒻᒪᓇᐅᑎᕐᑲᕐᐸᑐᒍᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᒐᓱᐊᕐᓂᑯᑦ ᖃᕝᕙᓇᐊᕈᑎᑖᕈᑎᑦᓴᐅᒍᓐᓇᑐᓂᒃ ᐃᓕᓴᕋᑦᓴᓂᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᓕᓇᓂᕐᒥᓗ ᐱᒍᑦᔨᐅᑎᓈᓕᖓᔪᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒦᓗᑎᒃ ᐱᔭᕇᕋᓱᐊᕈᓐᓇᑕᖅᑭᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᓪᓗᑎᓪᓗ."
ᐃᓄᐃᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᒋᐅᕐᓴᓂᕐᒥᒃ ᐱᒋᐅᕐᓴᔭᐅᓂᖓ ᖃᕝᕙᓇᐊᕈᑎᑖᕋᓱᐊᕈᑕᐅᓲᖅ 30ᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᓯᑕᒪᕕᑦᓱᑎᒃ ᐃᓕᓴᕐᑲᑦᑕᓱᑎᒃ ᐱᒋᐅᕐᓴᑎᑦᓯᒍᑎᐅᑦᓱᓂ ᑕᒪᑕᒪ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᓂᕐᒦᑐᓂᒃ ᐃᓄᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᑦᓴᓂᓪᓗ ᑐᑭᑖᓇᔨᐅᕝᕙᓚᖓᔪᓂᓪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᓕᓇᓂᕐᒥᓗ ᐱᓇᓱᖃᑎᒌᕝᕕᐅᔪᓂ. ᐃᓕᓴᕐᑐᑦ ᐃᓱᒪᒋᓕᐅᑎᔭᐅᓯᒪᑦᓯᐊᑐᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᓕᓇᓂᕐᒥᓗ ᐱᒍᑦᔨᐅᑎᓂᒃ ᐱᓇᓱᑦᑎᐅᓂᕐᒧᑦ ᐅᐸᓘᒪᑦᓱᑎᓘᕐᒪᑕ. ᐃᓕᓴᓇᐊᖃᓲᑦ ᐱᔭᕇᐊᑑᔪᒃᑦᓚᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᓕᒫᑑᐃᓐᓇᒥ ᐱᓇᓱᒐᕐᒥᓂᒃ ᕿᒥᕐᓱᕈᓐᓇᓱᖃᑦᑕᓱᑎᒃ ᐱᓐᓄᓗᑕᐅᔪᓂᒃ ᐋᕐᕿᓱᐃᒍᓐᓇᓂᕐᒥᒃ, ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᓯᕐᓂᒃ ᐊᓯᒋᐊᑦᓚᖏᓐᓂᓗ, ᐅᑦᓗᑕᒫᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᓯᕐᓃᓕᖓᔪᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᐅᑎᓂᒃ, ᐃᓱᒪᒋᓕᐅᑎᑦᓱᐊᓱᒋᑦ ᐃᓄᖃᑎᒌᓃᓕᖓᔪᑦ ᓈᒻᒪᓈᕐᓯᒪᑦᓯᐊᓇᐊᖃᕐᓂᒎᓕᖓᔪᑦᓗ. ᐃᓕᓴᕋᑦᓴᖅ ᐃᓂᑦᓚᖓᐅᓯᓕᐅᕐᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᐱᓇᓱᓕᓂᖏᑦ ᓄᓇᓕᑐᕐᕿᑦ ᓄᓇᓕᖏᓐᓂ ᐃᓱᒪᒋᑦᓱᒋᑦ; ᐃᓕᓴᕋᑦᓴᑕᖃᕐᑎᓗᒍ ᑕᕐᕋᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᓕᓇᓂᕐᒥᓗ ᐱᒍᑦᔨᐅᑎᑎᒍᑦ ᐊᑑᑎᔭᐅᑐᐃᓐᓇᓇᐊᖃᓲᓂᒃ ᐃᓕᓴᔨᓄᑦᓗ ᐃᓕᓴᕐᑕᐅᕝᕙᑦᓯᑎᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᕝᕙᓚᖓᔪᓂᒃ. ᐊᓪᓚᖃᑦᑕᓂᒃᑯᑦ ᐊᑐᐊᕐᓯᖃᑦᑕᓂᒃᑯᓗ ᐱᒋᐅᕐᓴᖃᑦᑕᓂᒃᑯᓗ ᕿᒥᕐᕈᕈᓐᓇᓯᖃᑦᑕᓯᑎᒃ ᐱᓐᓄᓗᑕᐅᔪᓂᒃ ᓇᓗᓄᕐᓯᖃᑦᑕᕈᓐᓇᓯᑎᓪᓗ ᐋᕐᕿᓯᐃᒍᑎᑦᓴᐅᒍᓐᓇᑐᓂᒃ. ᐃᓕᓴᕋᑦᓴᖅ ᑐᕐᕐᖓᑎᑕᐅᔪᖅ ᓄᓇᓕᑐᖃᕐᓄᑦ, ᐃᓄᓐᓄᑦ Métisᓚᔭᐅᔪᓄᓪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᖃᓄᐃᖅᑭᓯᐊᕐᓂᓕᓇᐊᓐᓂ ᐱᓇᓱᖃᑎᒌᕝᕕᐅᔪᓂ ᓇᓗᓄᕐᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ.

P.O BOX 900, KUUJJUAQ (QUEBEC) J0M 1C0
TEL: 1-844-964-2244 / 819 964-2222 FAX: 819 964-2888

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᑎᒥᖕᖕᒍᑐᕗᓂᖅ 1978ᖕᒍᑎᓪᓗᒍ ᕿᒻᒐ V ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕋᖕᒐᓂ ᐊᖏᕐᑲᑎᑮᒍᑎᖕᒐᑎᒍᑦ. ᑲᒪᒋᔭᑦᔅᔭᓕᒃ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦᓕᖕᒐᔪᓂᑦ ᐱᒍᑦᔨᒍᑎᓂᑦ ᐃᓄᕐᑯᑎᒥᓄᑦ 14ᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓃᑐᓂᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖕᒐᓂ ᑯᐯᒃ 55 ᐃᑰᑕᖕᒐᑕ ᑕᕐᕋᖕᒐᓂᑦᑐᓂᑦ.



**ᐱᓯᒪᔪᖅ:** ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ

**ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᒪᒍᕕᑦ:** Ben Watt
Communication Officer, NRBHSS
ᐅᕐᑳᓚᐅᑎᒃ: 819 964-2222 ᓃᓂᕐᓗᒍ 258